



Willkommen in Österreich!

Ausgabe 24

Mit Tipps
auf Ukrainisch
Поради
українською
мовою

**Liebe Leserinnen
und Leser,**

Willkommen in
Österreich! *Ласкаво
просимо до Австрії!*

Mit dieser Ausgabe von
„Deutsch **lernen**“ möchten
wir allen Ukrainerinnen und
Ukrainern das Unterrichts-
magazin für Integration und
Zusammenleben in Österreich
vorstellen.

Wie begrüßt man sich in
Österreich? Wie kauft man
ein? Welche Nummer wählt
man im Notfall? Für die
ersten Schritte in Österreich
haben wir einfache Deutsch-
übungen ab A1-Niveau
erstellt und vermitteln
wichtige Phrasen und Begriffe
für das Leben und den Alltag
in Österreich.

Informationen zur ersten
Orientierung und leichte
Hörbeiträge ergänzen die
Texte. Die Hörbeiträge sind
rasch zu finden: Einfach
QR-Codes mit dem Smart-
phone scannen und im
Unterricht anhören!
Auch abrufbar auf:
sprachportal.at



Das Team des
Österreichischen
Integrationsfonds

Deutsch **lernen**
ist kostenlos erhältlich.
Einfach online bestellen auf:
integrationsfonds.at
oder **sprachportal.at**.

**Jetzt
abonnieren!**

**Drei Tipps
für die
Deutschgruppe**

1. Ziele definieren

Bei der Unterrichtsplanung ist es wichtig, klare Ziele zu definieren und dabei zwischen Grob- und Feinzielen zu unterscheiden. Ein Grobziel kann sich über mehrere Stunden erstrecken (z.B.: die Lernenden sollen Grußformen erlernen), ein Feinziel gilt für einzelne Einheiten (z.B.: die Lernenden sollen drei Begrüßungsformen und drei Verabschiedungsformen anwenden können).

2. Alpha START Materialien

Für Personen, die noch Bedarf haben, das deutsche Schriftsystem zu erlernen, oder dieses nur rudimentär beherrschen, eignen sich die neuen Alpha START Materialien des ÖIF. Die Alpha START Lektionen sind als erster Zugang zur deutschen Sprache gedacht und können begleitend in einem Alphabetisierungskurs verwendet werden. Alpha START ist kostenlos auf **sprachportal.at** erhältlich.

3. Sprachen im Tandem lernen

Die ideale Ergänzung zum Deutschkurs: Beim Sprachtandem lernen zwei Personen mit unterschiedlichen Erstsprachen miteinander „im Tandem“ die jeweils andere Sprache. Die Vorteile sind, dass man Kontakte knüpfen, informell lernen und neue kulturelle Erfahrungen machen kann. Im Internet gibt es zahlreiche Seiten, wo man eine Tandemlernpartnerin oder einen Tandemlernpartner findet. Geben Sie einfach in die Suchmaschine „Sprachtandem“ und Ihren Wohnort ein.



sprechen



schreiben



zuordnen



lesen



fragen,
beantworten



hören

Medieninhaber, Herausgeber, Redaktion und Hersteller
Österreichischer Integrationsfonds – Fonds zur Integration
von Flüchtlingen und MigrantInnen (ÖIF), Schlachthausgasse 30,
1030 Wien, +43(0)1/710 12 03, mail@integrationsfonds.at

Verlags- und Herstellungsort
Schlachthausgasse 30, 1030 Wien

Redaktionsleitung
Christine Sicher

Text und Redaktion
Maja Kicinski, Sophia Gummerer, Birgit Kofler, Verena Kreamsner,
Gabriel Kreuz, Sabine Reichard, Hermann Sassmann,
Christine Sicher, Caroline Weber, Alexander Zurawski

Grafische Konzeption und Gestaltung
the Graphic Society, www.graphicsociety.at

Illustrationen
Irma Tulek

Lithografie

Pixelstorm, Wien

Offenlegung gem. § 25 MedienG

Sämtliche Informationen über den Medieninhaber und die
grundlegende Richtung dieses Mediums sind abrufbar unter:
www.integrationsfonds.at/impressum.

Urheberrecht

Alle in diesem Medium veröffentlichten Inhalte sind
urheberrechtlich geschützt. Ohne vorherige schriftliche
Zustimmung des Urhebers ist jede technisch mögliche oder
erst in Hinkunft möglich werdende Art der Vervielfältigung,
Bearbeitung, Verbreitung und Verwertung untersagt, sei es
entgeltlich oder unentgeltlich.

© 2022 ÖIF

Kostenloses Unterrichtsmaterial
www.sprachportal.at



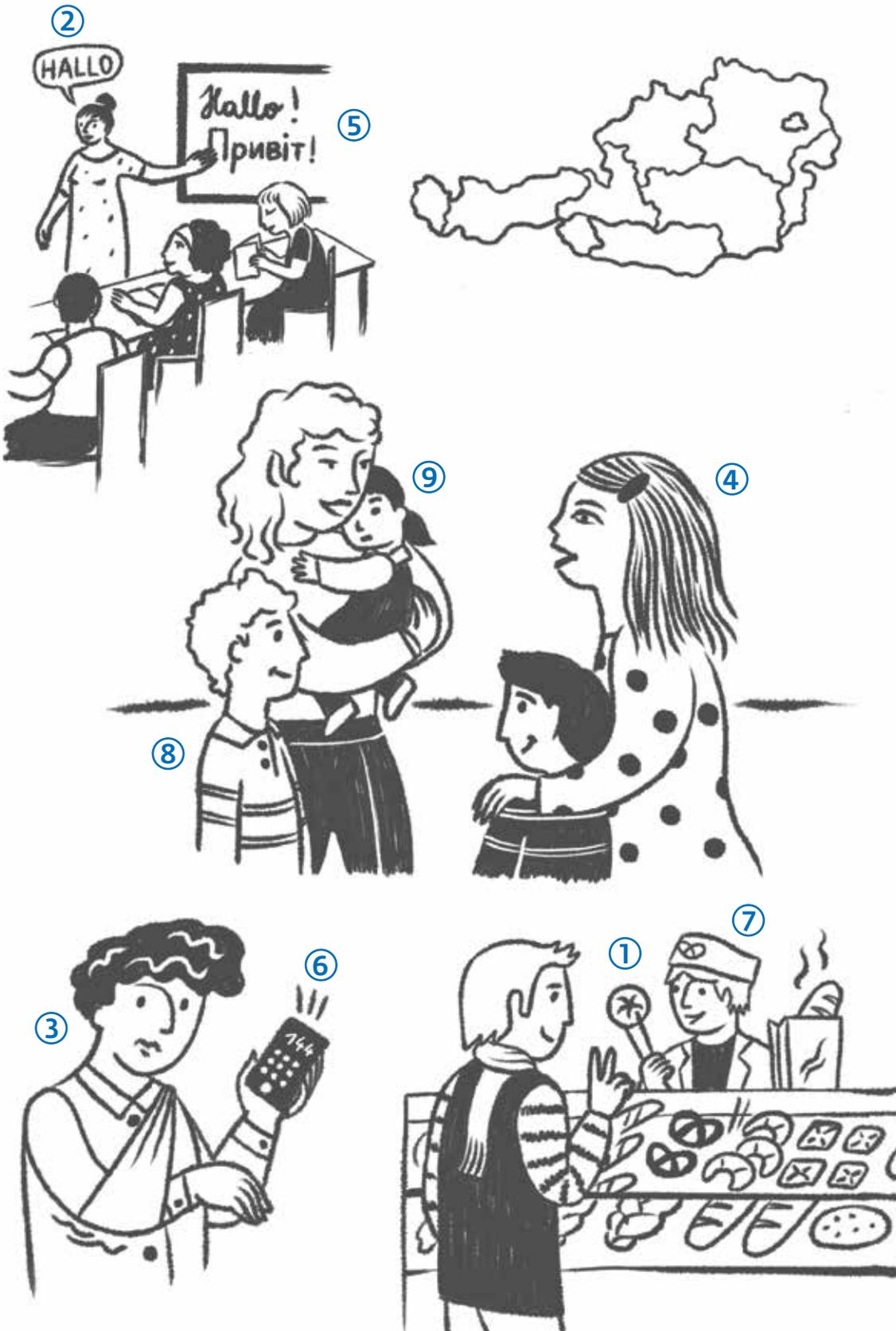
Übung 1: lesen und zuordnen

Was passt zusammen? Ordnen Sie die Wörter den Bildern zu!



Übung 2: lesen und sprechen

Da ist/Da sind ... Da ist eine Tafel.
 Der/Die/Das ... Die Lehrerin grüßt die Gruppe. (grüßen + Akk.)
 Ich sehe ... Ich sehe eine Bäckerei. (sehen + Akk.)



Feminina

- die Tochter
- die Frau
- die Bäckerin
- die Semmel
- die Tafel
- die Zahl

Maskulina

- der Sohn
- der Mann
- der Deutschkurs
- der Bäcker
- der Arm
- der Notruf

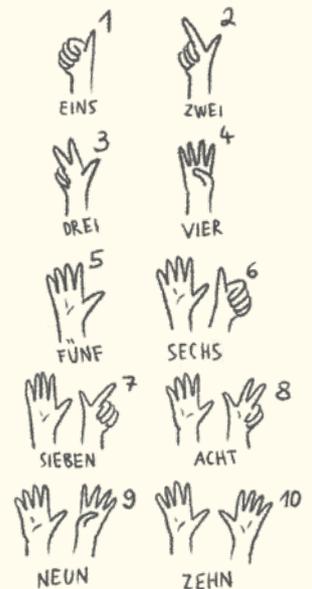
Neutra

- das Kind
- das Kipferl
- das Brot
- das Buch
- das Handy

Verben

- grüßen
- lernen
- einkaufen
- anrufen

Die Zahlen 1-10



Feminina
die **Sprache**

Maskulina
der **Name**

Neutra
das **Jahr**

Verben
haben
kommen
sprechen
können

GUT ZU WISSEN:
Im ÖIF-Onlinekurs
„Deutsch lernen:
Erste Schritte in
Österreich“ lernen
Sie erste Wörter
und Sätze für
den Alltag:
ukraine.sprachportal.at

ДОБРЕ ЗНАТИ:
У онлайн-курсі
"Вчимо німецьку:
перші кроки в
Австрії" Ви зможете
вивчити перші слова
та речення, необхідні
для повсякденного
життя:
ukraine.sprachportal.at



Übung 3: hören, lesen und zuordnen

Hören Sie sich die Dialoge an. Lesen Sie dann die Dialoge.
Ordnen Sie dann die Dialoge dem richtigen Bild zu.



1

Dialog a: Wie heißen Sie?

Amira Grüß Gott! Mein Name ist Amira.
Wie heißen Sie?

Anastasia Hallo! Mein Name ist Anastasia.

Amira Hallo Anastasia! Ich bin 30 Jahre alt.
Wie alt sind Sie?

Anastasia Ich bin 35 Jahre alt.



2

Dialog b: Haben Sie Kinder?

Amira Haben Sie Kinder?

Anastasia Ja, ich habe zwei Kinder. Eine Tochter
und einen Sohn. Und Sie? Haben Sie
Kinder?

Amira Ja, ich habe ein Kind. Es ist acht Jahre alt.
Wie alt sind Ihre Kinder?

Anastasia Meine Kinder sind zwei und
sieben Jahre alt.



3

Dialog c: Woher kommen Sie?

Amira Ich komme aus Syrien. Ich bin seit fünf
Jahren in Österreich. Seit wann sind Sie
in Österreich?

Anastasia Ich bin seit drei Wochen in Österreich.

Amira Woher kommen Sie?

Anastasia Ich komme aus der Ukraine.
Sprechen Sie Englisch?

Amira Nein, ich spreche kein Englisch.
Ich spreche Arabisch, Türkisch und
Deutsch. Welche Sprachen sprechen Sie?

Anastasia Ich spreche ein bisschen Deutsch,
Ukrainisch und sehr gut Englisch.

Amira Wir können zusammen Deutsch lernen.

Anastasia Ja, gerne!





Übung 4: lesen und zuordnen

Welche Fragen und Antworten passen zusammen? Verbinden Sie!

1	Ich bin 35 Jahre alt.	a	Haben Sie Kinder?
2	Mein Name ist Anastasia.	b	Seit wann sind Sie in Österreich?
3	Ich komme aus Syrien.	c	Wie alt sind Sie?
4	Ich bin seit drei Wochen in Österreich.	d	Wie alt sind Ihre Kinder?
5	Ja, ich habe ein Kind.	e	Wie heißen Sie?
6	Meine Kinder sind zwei und sieben Jahre alt.	f	Woher kommen Sie?

Feminina
die **Ärztin**

Maskulina
der **Arzt**
der **Chor**

Neutra
das **Alter**
das **Land**



Übung 5: hören, lesen und sprechen

Hören Sie ein kurzes Interview.
Sprechen Sie jeden Satz in der Gruppe im Chor nach.



1. **Wie heißt du?** Ich heiße Stefan.
2. **Wie alt bist du?** Ich bin 28 Jahre alt.
3. **Woher kommst du?** Ich komme aus Österreich.
4. **Seit wann bist du in Österreich?** Ich bin seit 28 Jahren in Österreich.
5. **Hast du Kinder?** Nein, ich habe keine Kinder.



Übung 6: lesen und sprechen

Machen Sie ein Interview mit einer Person im Kurs.
Fragen Sie die Fragen von 1-5.

Wie heißt du?

Ich heiße ...

GUT ZU WISSEN:
Die Angebote des ÖIF für Ukrainerinnen und Ukrainer gibt es auf Deutsch und Ukrainisch unter integrationsfonds.at/ukraine



Übung 7: lesen und schreiben

Schreiben Sie in die Liste. Was fehlt?

	per Sie (z.B. Ärztin und ich)	per Du (Kind und ich)
1	Wie heißen Sie?	Wie heißt du?
2	Woher komm __ Sie?	Woher komm __ du?
3	Wie alt ____ Sie?	Wie alt ____ du?
4	Seit wann ____ Sie in Österreich?	Seit wann ____ du in Österreich?
5	Hab __ Sie Kinder?	Ha __ du Kinder?

ДОБРЕ ЗНАТИ:
Пропозиції від ÖIF для українців є німецькою та українською мовами за посиланням: integrationsfonds.at/ukraine

Feminina
die **Lehrerin**

Maskulina
der **Lehrer**

Verben
verbinden
wiederholen



Übung 8: zuordnen

Amira lernt Deutsch in einem Deutschkurs. Was sagt die Lehrerin im Deutschkurs? Verbinden Sie: Was passt zusammen?

Die Lehrerin sagt:	Bilder
1. Sprechen Sie!	a
2. Hören Sie!	b
3. Lesen Sie!	c
4. Schreiben Sie!	d
5. Arbeiten Sie in einer Gruppe!	e
6. Fragen Sie!	f
7. Verbinden Sie!	g
8. Wiederholen Sie!	h

GUT ZU WISSEN:

In ganz Österreich gibt es kostenlose Deutschkurse.

Eine persönliche Beratung dazu gibt es beim ÖIF:

+43 1 715 10 51-120 (auch auf Ukrainisch).

ДОБРЕ ЗНАТИ:

По всій Австрії є безкоштовні курси німецької мови.

Особиста

консультація

можлива в ÖIF:

+43 1 715 10 51-120

(також українською мовою).



Übung 9: schreiben, lesen und sprechen

Schreiben Sie nun die Wörter. Lesen Sie dann alle in der Gruppe im Chor.

Bilder	Die Lehrerin sagt:
	1. <u>Schreiben</u> Sie!
	2. L_____ S__!
	3. S_____ S__!
	4. A_____ S__ i_ einer G_____!
	5. H_____ S__!
	6. V_____ S__!
	7. F_____ S__!
	8. W_____ S__!



Übung 10: lesen und zuordnen

Lesen Sie den Chat. Füllen Sie die vier Emojis in den Lücken 1–4 ein.

- a. 🖋️ b. 🇦🇹 c. 👍 d. 🍴

Ana Hallo Mama! Ich bin in Österreich. (1)_____.
Ich bin hier sicher.

Mama Hallo Ana! Ich freue mich.
Bist du gesund?

Ana Ja, ich bin gesund.

Mama Das ist sehr gut! Wo wohnst du?
Wie ist deine Adresse in Österreich?

Ana Ich wohne bei einer Familie.
Meine Adresse ist: Baumanngasse 1, 1030 Wien.

Mama Danke Ana! Ich habe jetzt keine Angst mehr
um dich.

Ana Mir geht es gut. (2)_____. Die Familie ist sehr nett.
Es gibt gutes Essen. (3)_____.

Mama Bitte schreib mir jeden Tag! (4)_____.
Dann mache ich mir keine Sorgen.

Ana Das mache ich! Klar!

Feminina
die **Adresse**
die **Angst**
die **Familie**
die **Sorge**

Verben
freuen (sich)
wohnen

Adjektive & Adverbien
sicher (sein)
gesund (sein)

GUT ZU WISSEN:
Der ÖIF ist auch
auf WhatsApp:
+43 1 715 10 51 – 120
und auf Viber:
+43 676 84 39 60 108.
Dort bekommen
Ukrainerinnen
und Ukrainer
Informationen.



Übung 11: schreiben

Sie haben eine neue Adresse. Schreiben Sie eine Textnachricht an
eine Freundin oder einen Freund. Schreiben Sie über folgende Dinge:
Wo wohnen Sie? Wie ist Ihre neue Adresse? Wie geht es Ihnen?

ДОБРЕ ЗНАТИ:
ÖIF є також в
WhatsApp:
+43 1 715 10 51 – 120
та в Viber:
+43 676 84 39 60 108.
Українці можуть
отримати там
інформацію.

Feminina
die **Abfahrt**

Maskulina
der **Fahrplan**
der **Bahnsteig**

Verben
kochen
waschen

GUT ZU WISSEN:
In Österreich fahren viele Menschen mit der Bahn oder mit dem Bus.

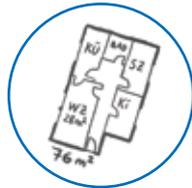
ДОБРЕ ЗНАТИ:
У Австрії багато людей користуються поїздами або автобусами.



Übung 12: zuordnen und schreiben

Ordnen Sie den Bildern a–c die richtigen Wörter 1–3 aus Übung 13 zu.
Schreiben Sie die drei richtigen Wörter in das Feld daneben.
Ein Wort ist falsch. Streichen Sie das falsche Wort durch.

x die Wohnung



die Adresse
das Wohnzimmer
die Türnummer

a _____



b _____



c _____





Übung 13: schreiben

Schreiben Sie einen Fragesatz.
Bringen Sie die Wörter in die richtige Reihenfolge.

x) die Wohnung

die Adresse, ~~das~~ Alter,
das Wohnzimmer, die Türnummer

in Österreich? – deine – Wie –
Adresse – ist

Wie ist deine Adresse in Österreich?

1) der Bahnhof

der Zug, der Bahnsteig,
das Ticket, die Sprache

ist – Bahnhof? – Wo – der

2) das Wasser

trinken, kochen,
waschen, schreiben

die Wasserqualität – in Österreich?
– ist – Wie

3) der Bus

das Wasser, der Fahrplan,
die Haltestelle, die Abfahrt

Bus? – kommt – Wann – der



Übung 14: hören und unterstreichen

Hören Sie den Dialog.

Unterstreichen Sie dann alle Zahlen, alle Preise und alle Lebensmittel (=Essen).

Dialog: In der Bäckerei

Verkäufer Grüß Gott! Was hätten Sie denn gern?

Kundin Guten Tag! Ich hätte gern ein Brot und zwei Semmeln.

Verkäufer Brauchen Sie sonst noch etwas?

Kundin Nein, danke. Das ist alles.

Verkäufer Das macht dann 5,20 €. Zahlen Sie bar oder mit Karte?

Kundin Bar. Bitte.

Verkäufer Danke. Und 80 Cent zurück.

Kundin Danke, auf Wiedersehen.
Schönen Tag noch!

Verkäufer Danke! Auf Wiedersehen.



Feminina

die **Karte**

Maskulina

der **Preis**

Neutra

das **Lebensmittel**

die **Lebensmittel** (Pl.)

Verben

zahlen

brauchen



Übung 15: sprechen

Und jetzt Sie! Üben Sie zu zweit einen Dialog.

Sie brauchen: 4 Semmeln, 2 Kipferl, 1 Brot.

Ich hätte gern ...

Grüß Gott.
Was hätten Sie
denn gern?

Preisliste	
	Semmel 0,40 €
	Kipferl 1,20 €
	Brot 4,40 €



GUT ZU WISSEN:

Der ÖIF bietet Orientierungskurse für Ukrainerinnen und Ukrainer. Der Kurs „Leben und Arbeiten in Österreich“ hilft beim Start in Österreich.

ДОБРЕ ЗНАТИ:

ÖIF пропонує курси орієнтування для українців. Курс "Життя та праця в Австрії" допоможе на початку в Австрії.

Feminina
 die **Rettung**
 die **Feuerwehr**
 die **Polizei**
 die **Verletzung**

Verben
passieren
bleiben
brennen



Übung 16: hören, lesen und zuordnen

Hören Sie den Dialog zweimal. Beantworten Sie dann die Fragen.

1. Wer ruft die Rettung an (Name)? _____.
2. Wo ist der Notfall (Adresse)? _____.
3. Was ist passiert (Situation)? _____.



Ein Notfall: Die Rettung anrufen.

Rettung Notruf Rettung. Grüß Gott. Wie kann ich helfen?

Anastasia Hallo! Mein Name ist Anastasia Kremsowa.
 Meine Freundin Amira ist verletzt.

Rettung Wo sind Sie? Bitte sagen Sie mir die Adresse.

Anastasia Ich bin in Wien. Die Adresse ist Baumannstraße 1, 1030 Wien.

Rettung Welche Verletzung hat Ihre Freundin?

Anastasia Sie ist gestürzt . Ihr Arm tut weh.
 Ich glaube, der Arm ist gebrochen .

Rettung Bitte bleiben Sie bei Ihrer Freundin. Die Rettung kommt
 in wenigen Minuten.

Notrufnummern in Österreich	Wichtige Fragen bei einem Notruf:
122 Feuerwehr	Wer ruft an? (Name) Wo ist der Notfall? (Adresse) Was ist passiert? Wie ist die Situation? Wie viele Personen sind verletzt? Welche Verletzungen haben die Personen?
133 Polizei	
144 Rettung	
112 Euro-Notruf	

GUT ZU WISSEN:
 Sie können alle
 Notrufnummern
 von jedem Telefon in
 Österreich kostenlos
 anrufen.



Übung 17: schreiben

Schreiben Sie die passenden Wörter in die Lücken.

Rettung Polizei 122 Feuerwehr 133 144

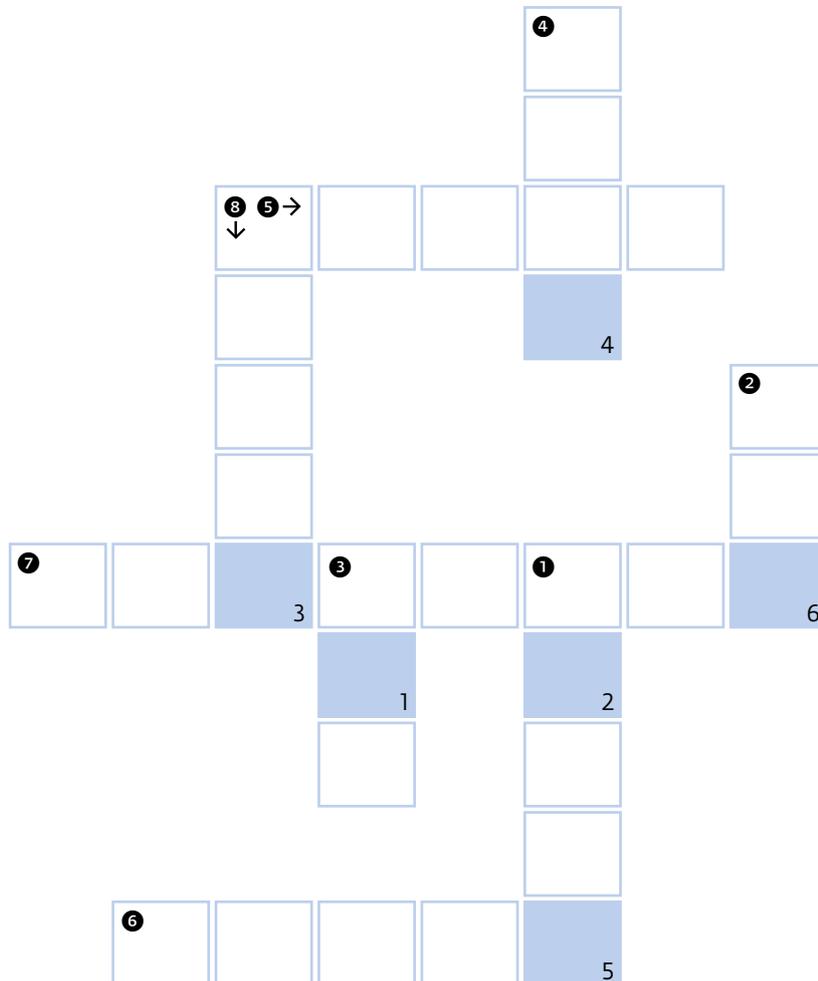
- 1) Eine Person ist verletzt . Ich rufe die _____ an.
 Die richtige Nummer ist _____.
- 2) Ich sehe Feuer . Es brennt. Ich rufe die _____ an.
 Die richtige Nummer ist _____.
- 3) Ich sehe einen Überfall . Eine Person braucht Hilfe.
 Ich rufe die _____ an. Die richtige Nummer ist _____.

ДОБРЕ ЗНАТИ:
 Ви можете
 безкоштовно
 зателефонувати на
 всі екстрені номери
 з будь-якого
 телефону в Австрії.



Übung 18: verstehen und schreiben

Ergänzen Sie die Sätze und schreiben Sie das Lösungswort in die Kästchen.



1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

- 1 Ich ... Anastasia.
- 2 Ich ... 35 Jahre alt.
- 3 Wie ... sind Sie?
- 4 Seit ... sind Sie in Österreich?
- 5 Ich ... in der Baumannstraße.
- 6 Ich ... aus der Ukraine.
- 7 Welche ... sprechen Sie?
- 8 ... kommen Sie?

GUT ZU WISSEN:

Deutsch lernen im Internet: Auf sprachportal.at gibt es kostenlose Übungen, Videos, Podcasts und Onlinekurse.

ДОБРЕ ЗНАТИ:

Вчимо німецьку в Інтернеті: На сайті sprachportal.at є безкоштовні вправи, відео, подкасти та онлайн курси.

Deutsch lernen: Onlinekurse Вчимо німецьку: онлайн курси

Täglich live und kostenlos

щоденно, наживо та безкоштовно

Online-Deutschkurs: Erste Schritte in Österreich

Wo kaufe ich eine Fahrkarte? Wie frage ich nach dem Weg? Im täglichen Online-Deutschkurs „Deutsch lernen: Erste Schritte in Österreich“ lernen Sie wichtige Begriffe und Redewendungen für das Leben in Österreich kennen.

Онлайн курс німецької мови: перші кроки в Австрії

Де я можу купити квиток на проїзд? Як запитати про дорогу? У щоденному онлайн-курсі з німецької мови «Вчимо німецьку: перші кроки в Австрії» Ви зможете вивчити важливі терміни та розмовні фрази для життя в Австрії.



ukraine.sprachportal.at

LÖSUNGEN

ÜBUNG 1

1. die Semmel, 2. grüßen,
3. der Mann, 4. die Frau,
5. die Tafel, 6. das Handy,
7. der Bäcker, 8. der Sohn,
9. die Tochter

ÜBUNG 3

- 1:a, 2:c, 3:b

ÜBUNG 4

- 1:c, 2:e, 3:f, 4:b, 5:a, 6:d

ÜBUNG 7

2. kommen/kommst,
3. sind/bist, 4. sind/bist,
5. Haben/Hast

ÜBUNG 8

- 1:c, 2:e, 3:b, 4:a, 5:d, 6:g, 7:f, 8:h

ÜBUNG 10

- 1:b, 2:c, 3:d, 4:a

ÜBUNG 12

- a:3, falsch: das Wasser
b: 1, falsch: die Sprache
c: 2, falsch: schreiben

ÜBUNG 13

- 1) Wo ist der Bahnhof?
- 2) Wie ist die Wasserqualität in Österreich?
- 3) Wann kommt der Bus?

ÜBUNG 14

- ein, Brot, zwei, Semmeln,
5,20 €, 80 Cent

ÜBUNG 16

1. Anastasia Kremsova,
2. Baumannstraße 1, 1030 Wien,
3. Amira ist gestürzt. Ihr Arm tut weh.

ÜBUNG 17

1. Rettung, 144,
2. Feuerwehr, 122,
3. Polizei, 133

ÜBUNG 18

1. heiße, 2. bin,
3. alt, 4. wann,
5. wohne, 6. komme,
7. Sprachen, 8. Woher

LÖSUNGSWORT:

LERNEN

Informationen zu Leben und Integration in Österreich finden Sie unter:

Інформацію про життя та інтеграцію в Австрії Ви знайдете за посиланням:

integrationsfonds.at/ukraine